

# Job

## Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

בְּיֹמָה: אַתָּה וַיַּקְלֵל פִּיהוֹ אַתָּה אִזֶּב פָּתַח כִּי אַחֲרֵי  
the day of his [birth] - and cursed his mouth - Job opened this After  
[H3117](#) [H0853](#) [H7043](#) [H6310](#) [H0853](#) [H0347](#)

After this opened Job his mouth, and cursed his day.

וַיֹּאמֶר אִזֶּב וַיֹּאמֶר אִזֶּב וַיֹּאמֶר אִזֶּב  
and said Job And spoke  
[H0559](#) [H0347](#)

And Job answered and said:

תַּרְהָ אָמַר וְלֹילָה בְּבוֹ אֲנִילָד יּוֹם נָאכֵד  
is conceived it was said and the night [in which] on which I was born the day May perish  
[H2029](#) [H0559](#) [H3915](#) [H3205](#) [H3117](#) [H0006](#)

גַּבָּר:  
a male child  
[H1397](#)

Let the day perish wherein I was born, And the night which said, There is a man-child conceived.

עַלְיוֹ הַוּפֵעׁ וְאַלְּמַעַל מִמֶּעָל אֱלֹהָה יְדַרְשָׁהוּ אַלְּמַעַל תַּשְׁךְ יְהִי הַהֵּוָה הַיּוֹם  
upon it shine nor above God May seek it not darkness May be that Day  
[H3313](#) [H0408](#) [H4605](#) [H0433](#) [H1875](#) [H0408](#) [H2822](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3117](#)

נְהַרְהָ:  
the light  
[H5105](#)

Let that day be darkness; Let not God from above seek for it, Neither let the light shine upon it.

בְּכַעַתָּה עַנְנָה עַלְיוֹ תְּשִׁכּוֹן וְצָלָמֹות תַּשְׁךְ יְנַאֲלֵה  
May terrify it a cloud on it May settle and the shadow of death darkness May claim it  
[H1204](#) [H6053](#) [H7931](#) [H6757](#) [H2822](#)

כְּמַרְירִי יּוֹם:  
of the day the blackness  
[H3117](#) [H3650](#)

Let darkness and the shadow of death claim it for their own; Let a cloud dwell upon it; Let all that maketh black the day terrify it.

שָׁנָה בֵּין יְמִינָה אַל אָפָל יְקַחְתָּו הַהֵּוָה הַלְּילָה  
of the year among the days not darkness may seize it [As for] that Night  
[H8141](#) [H3117](#) [H2302](#) [H0408](#) [H0652](#) [H3947](#) [H1931](#) [H3915](#)

בְּאָבָא אַל רְחָם בְּמִסְפֵּר:  
May it come not of the months into the number  
[H0935](#) [H0408](#) [H3391](#) [H4557](#)

As for that night, let thick darkness seize upon it: Let it not rejoice among the days of the year; Let it not come into the number of the months.

בָּו: רְגִנָּה תָּבָא אֶל גָּלְמוֹד יְהִי תְּהִוָּה חֵלִילָה הָעֵתָה 7  
 into it joyful shout May come no barren may be that night Oh  
 H7445 H0935 H0408 H1565 H1961 H1931 H3915 H2009

Lo, let that night be barren; Let no joyful voice come therein.

לְוִיתָן: לְוִיתָן עָרָר הַעֲתִידִים יוֹם אָרְרִיד יְקַבָּה יְקַבָּה:  
 Leviathan to rouse Those who are ready the day who curse May those curse it  
 H3882 H5782 H6264 H3117 H0779

Let them curse it that curse the day, Who are ready to rouse up leviathan.

רָאָה וְאֶל וְאֵין לְאֹור יְקַוּ נִשְׁבּוּ כּוֹכְבִּים יְחִשּׁוּ:  
 see and not but [have] none for light May it look of its morning the stars May be dark  
 H7200 H0408 H0369 H0216 H5399 H3556 H2821  
 בְּעַפְעָפָר: שַׁחַר הַעֲפָרָה:  
 of the day the dawning H7837 H6079

Let the stars of the twilight thereof be dark: Let it look for light, but have none; Neither let it behold the eyelids of the morning:

מַעֲינִי: עַמְלָעַנְתָּר וְיִסְתַּחַר בְּטַנְגִּי דְלַתִּי סְנָר לֹא כִּי:  
 from my eyes sorrow nor hide of my [mother's] womb the doors it did shut up not because  
 H5999 H5641 H0990 H5462 H3808

Because it shut not up the doors of my mother's womb, Nor hid trouble from mine eyes.

וְאַנְתָּעַ: יְצָאָה מִבְּטָן אֶמְתָּה מִרְחָם לֹא לֹא כִּי:  
 and [Why] did I [not] perish when I came from the womb did I die at birth not not Why  
 H1478 H3318 H0990 H4191 H7358 H3808 H4100

Why died I not from the womb? Why did I not give up the ghost when my mother bare me?

אִינְקָ: שָׁדִים וְמַה בְּرִכִּים קְרִמְנִי מַדְעַע:  
 I should nurse that the breasts Or what [were] the knees did receive me Why  
 H3243 H4100 H1290 H6923 H4069

Why did the knees receive me? Or why the breasts, that I should suck?

אָנוֹ יְשַׁנְנֵנִי וְאָשְׁקָוֹת שְׁכַבָּתִי עַתָּה כִּיר:  
 then I would have been asleep and been quiet I would have lain still now for  
 H3462 H8252 H7901 H6258  
 לִי: נִמְתַּחַת I would have been at rest  
 H5117

For now should I have lain down and been quiet; I should have slept; then had I been at rest,

לְמַוְ: חֶרְבּוֹתִים הַבְּנִים אֶרְץ וּנוּעָצִים מֶלֶכִים עַמְּ:  
 for themselves ruins who built of the earth and counselors kings With  
 H2723 H1129 H0776 H3289 H4428

With kings and counsellors of the earth, Who built up waste places for themselves;

כְּסֶף: בְּתִיהם הַמְּמַלְאִים לְהָם זָהָב שָׁרִים עַמְּ: אָוּ:  
 [with] silver their houses who filled who had gold princes with Or  
 H3701 H4390 H1992 H2091 H8269

Or with princes that had gold, Who filled their houses with silver:

אָוֹר : רָאוּ לֹא כְּעִילִים אָהִיה לֹא טָמֹן כְּנָפֶל אָז  
 light who saw never Like infants [why] I was not hidden like a stillborn child Or  
 H0216 H7200 H3808 H5768 H1961 H3808 H2934 H5309

Or as a hidden untimely birth I had not been, As infants that never saw light.

כַּח : יְגִיעִי יְגִיעִי יְנוּחָה וְשָׁם רָגַע תְּרִלְיוֹ רְשָׁעִים שָׁם  
 the weary the weary are at rest and there [from] troubling cease the wicked There  
 H3019 H5117 H8033 H7267 H2308 H7563 H8033

There the wicked cease from troubling; And there the weary are at rest.

נָגַשׁ : קֹול שָׁמְעוּ לֹא שָׁאַנְגָּה אָסִירִים יְחִידָה  
 of the oppressor the voice they do hear not rest the prisoners [There] together  
 H5065 H8085 H3808 H7599 H0615

There the prisoners are at ease together; They hear not the voice of the taskmaster.

מִאָדָןִי חָפְשִׁי וְעָבֵד הָיוּ שָׁם גָּדוֹל קָטָן  
 from his master [is] free and the servant are there and great The small  
 H0113 H2670 H5650 H1931 H8033

The small and the great are there: And the servant is free from his master.

נֶפֶשׁ לְמִרְיָה וְחַיִם אָוֹר לְעַמֵּל יִתְּנוּ לְמִתְּהָ  
 of soul to the bitter and life light to him who is in misery is given Why  
 H5315 H4751 H0216 H5414 H4100

Wherefore is light given to him that is in misery, And life unto the bitter in soul;

מִמְּטָמֹנִים : וַיְחַפֵּרְהוּ אֵין אֶגְנָנוּ לְמֹתָה הַמְּחֻכִּים  
 more than hidden treasures and search for it but it does not [come] for death who long  
 H4301 H2658 H0369 H4194 H2442

Who long for death, but it cometh not, And dig for it more than for hid treasures;

קְבָרָה יִמְצָאֶר כִּי יִשְׁרָאֵל גַּל אָלִי הַשְׁמִחִים  
 the grave they can find when greatly to who rejoice  
 H6913 H4672 H7797 H0413 H8055

Who rejoice exceedingly, And are glad, when they can find the grave?

בְּעֵדוֹ אֱלֹהִים וַיַּסְךְּ נִסְתָּרָה דַּרְכֵו אֲשֶׁר לְגֹבֵר  
 whom God and has hedged in is hidden way whose [Why is light given] to a man  
 H1157 H0433 H5641 H1870 H1397

Why is light givento a man whose way is hid, And whom God hath hedged in?

שָׁנָקִי : כְּנִים וַיַּרְא וַיְרַא אָנָחָי לְחִמֵּי לְפָנֵי כִּי  
 my groanings like water and pour out my sighing I eat before For  
 H7581 H4325 H5413 H0935 H0585 H3899 H6440

For my sighing cometh before I eat, And my groanings are poured out like water.

יָבָא גַּרְתִּי וְאַשְׁר וַיָּתְבִּנֵּי בְּתַרְתִּי פָּתַח  
 has happened I dreaded and what and has come upon me I greatly feared the thing  
 H0935 H3025 H0857 H0935 H6342 H6343

לִי :  
 to me

For the thing which I fear cometh upon me, And that which I am afraid of cometh unto me.

כִּי	רָגַע :	וַיָּבֹא	נָחָתִי	וְלֹא	שָׁקַטָּתִי	וְלֹא	אֲשָׁלֹוחִי	וְלֹא	26
-	trouble	for comes	I have rest	and no	am I quiet	nor	I am at ease	Not	

[H7267](#)

[H0935](#)

[H5117](#)

[H3808](#)

[H8252](#)

[H3808](#)

[H7951](#)

[H3808](#)

I am not at ease, neither am I quiet, neither have I rest; But trouble cometh.